

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLINGS FÖRDRAGSSERIE

Utgiven i Helsingfors den 19 januari 2022

5/2022

(Finlands författningssamlings nr 25/2022)

Statsrådets förordning om ändringarna i 1998 års protokoll till 1979 års konvention om långväga gränsöverskridande luftföroreningar om långlivade organiska föreningar

I enlighet med statsrådets beslut föreskrivs:

1 §

De i Genève den 18 december 2009 med parternas beslut 2009/1 gjorda ändringarna i 1998 års protokoll till 1979 års konvention om långväga gränsöverskridande luftföroreningar (FördrS 15/1983) om långlivade organiska föreningar (FördrS 68/2003) träder i kraft den 20 januari 2022 enligt vad som har avtalats.

Republikens president har godkänt ändringarna den 11 november 2016. Godkännandeinstrumentet har deponerats hos Förenta nationernas generalsekreterare den 20 december 2016.

2 §

I samband med deponering av godkännandeinstrumentet gällande ändringarna har Finland i enlighet med artikel 1, paragraf H, punkt 3 i beslut 2009/1 meddelat att referensåret för skyldigheten att minska utsläpp av polyklorerade bifenyler (PBC) är för Finlands del år 2005.

3 §

Bestämmelserna i ändringarna i protokollet ska gälla som förordning.

4 §

Denna förordning träder i kraft den 20 januari 2022.

Ålands lagting har gett sitt bifall till att förordningen träder i kraft i landskapet.

Helsingfors den 13 januari 2022

Miljö- och klimatminister Emma Kari

Lagstiftningsråd Charlotta von Troil

Fördragstext

ÄNDRINGAR AV PROTOKOLLET I ENLIGHET MED ARTIKEL 1 I BESLUT 2009/1 AV VERKSTÄLLANDE ORGANET FÖR KONVENTIONEN

DECISIONS ADOPTED ON 18 DECEMBER 2009 TO AMEND THE PROTOCOL ON PERSISTENT ORGANIC POLLUTANTS TO THE CONVENTION ON LONG-RANGE TRANSBOUNDARY AIR POLLUTION

A. Artikel 1

A. Article 1

Punkt 12 ska ersättas med följande:

For paragraph 12 there shall be substituted:

”ny stationär anläggning: en stationär anläggning vars uppförande eller väsentliga modifiering påbörjats mer än två år från och med dagen för ikraftträdandet för en part av
a) detta protokoll, eller

”New stationary source” means any stationary source of which the construction or substantial modification is commenced after the expiry of 2 years from the date of entry into force for a Party of: (a) the present Protocol; or

b) en ändring av detta protokoll som innebär antingen att nya gränsvärden för en stationär anläggning införs i del II i bilaga IV eller att kategorin som anläggningen tillhör införs i bilaga VIII.

(b) an amendment to the present Protocol that, with respect to a stationary source, either introduces new limit values in Part II of annex IV or introduces the category in annex VIII in which that source falls.

De behöriga nationella myndigheterna avgör, med beaktande av sådana faktorer som modifieringens miljömässiga nytta, om en modifiering är väsentlig eller inte.”

It shall be a matter for the competent national authorities to decide whether a modification is substantial or not, taking into account such factors as the environmental benefits of the modification.

B. Artikel 3

B. Article 3

1. I artikel 3 punkterna 5 b i och 5 b iii ska orden

1. In article 3, paragraphs 5(b)(i) and 5(b)(iii) of the POPs Protocol, for the words:

”för vilken bästa tillgängliga teknik identifieras i bilaga V”/”för vilken bilaga V anger bästa tillgängliga teknik” ersättas med följande:

”for which annex V identifies best available techniques”
there shall be substituted:

”för vilken bästa tillgängliga teknik anges i riktlinjer som antagits av parterna vid ett möte i verkställande organet”.

”for which guidance adopted by the Parties at a session of the Executive Body identifies best available techniques”.

2. Gäller inte den svenska versionen.

2. The semi-colon at the end of paragraph 5(b)(iv) shall be changed to a full stop.

3. Punkt 5 b v ska utgå.

3. Paragraph 5(b)(v) is deleted.

C. Artikel 13

C. Article 13

Orden ”Bilagorna V och VII” ska ersättas med ”Bilaga V”.

The words ”Annexes V and VII are” shall be replaced by the words ”Annex V is”

D. Artikel 14

1. Punkt 3 ska ersättas med följande:

"3. Ändringar av detta protokoll och av bilagorna I–IV, VI och VIII ska antas genom konsensus av de parter som är närvarande vid ett möte i verkställande organet och ska träda i kraft för de parter som har godtagit dem den nittionde dagen efter den dag då två tredjedelar av de parter som var parter vid tidpunkten för antagandet har deponerat sina godtagandeinstrument hos depositarien. Ändringar ska träda i kraft för varje annan part den nittionde dagen efter den dag då parten deponerade sitt godtagandeinstrument avseende ändringarna. Denna punkt gäller med förbehåll för punkterna 5a och 5b nedan."

2. I punkt 4 ska orden "bilagorna V och VII" ersättas med "bilaga V" och orden "sådan ändring" ska ersättas med "ändring av bilaga V".

3. I punkt 5 ska orden "bilagorna V och VII" ersättas med "bilaga V" och orden "en sådan bilaga" ska ersättas med "bilaga V".

4. Efter punkt 5 ska följande nya punkter införas:

"5a. För de parter som har godtagit ändringen ska det förfarande som anges i punkt 5b ha företräde framför det förfarande som anges i punkt 3 med avseende på ändringar av bilagorna I–IV, VI och VIII.

5b. a) Ändringar av bilagorna I–IV, VI och VIII ska antas enhälligt av de parter som är närvarande vid ett möte i verkställande organet. Ett år från den dag då kommissionens sekretariatschef meddelat alla parter ska ändringar av varje bilaga träda i kraft för de parter som inte har lämnat en underrättelse till depositarien i enlighet med bestämmelserna i led b nedan.

b) En part som inte kan godkänna en ändring av bilagorna I–IV, VI och VIII ska skriftligen underrätta depositarien detta inom ett år från dagen för meddelandet om att ändringen antagits. Depositarien ska utan dröjsmål underrätta samtliga parter om mottagandet av varje sådant meddelande. En part får när som helst ersätta sin tidigare underrättelse med ett godtagande, och när ett godtagandeinstrument har deponerats hos depositarien ska ändringen av bilagan träda i kraft för parten.

D.Article 14

1.Paragraph 3 shall be replaced by the following:

"3.Amendments to the present Protocol and to annexes I to IV, VI and VIII shall be adopted by consensus of the Parties present at a session of the Executive Body, and shall enter into force for the Parties which have accepted them on the ninetieth day after the date on which two thirds of those that were Parties at the time of their adoption have deposited with the Depositary their instruments of acceptance thereof. Amendments shall enter into force for any other Party on the ninetieth day after the date on which that Party has deposited its instrument of acceptance thereof. This paragraph shall be subject to paragraphs 5 bis and 5 ter below."

2.In paragraph 4, for the words "annexes V and VII" shall be substituted "annex V" and for the words "any such annex" shall be substituted "annex V".

3.In paragraph 5, the words "or VII" shall be deleted and for the words "such an annex" shall be substituted "annex V".

4.After paragraph 5, the following new paragraphs shall be added:

"5 bis. For those Parties having accepted it, the procedure set out in paragraph 5b below shall supersede the procedure set out in paragraph 3 above in respect of amendments to annexes I to IV, VI and VIII.

"5 ter.(a)Amendments to annexes I to IV, VI and VIII shall be adopted by consensus of the Parties present at a session of the Executive Body. On the expiry of one year from the date of its communication to all Parties by the Executive Secretary of the Commission, an amendment to any such annex shall become effective for those Parties which have not submitted to the Depositary a notification in accordance with the provisions of subparagraph (b) below;

(b)Any Party that is unable to approve an amendment to annexes I to IV, VI and VIII shall so notify the Depositary in writing within one year from the date of the communication of its adoption. The Depositary shall without delay notify all Parties of any such notification received. A Party may at any time substitute an acceptance for its previous notification and, upon deposit of an instrument of acceptance with the Depositary, the amendment to such an annex shall become ef-

c) Ändringar av bilagorna I–IV, VI och VIII ska inte träda i kraft om sammanlagt minst 16 parter antingen

i) har lämnat in en underrättelse i enlighet med bestämmelserna i led b, eller

ii) inte har godtagit det förfarande som anges i denna punkt och ännu inte har deponerat sitt godtagandeinstrument i enlighet med bestämmelserna i punkt 3.”

E. Artikel 16

En ny punkt ska läggas till efter punkt 2:

”3. En stat eller en regional organisation för ekonomisk integration ska deklarerar i sitt ratifikations-, godtagande-, godkännande- eller anslutningsinstrument om den inte avser att vara bunden av de förfaranden som anges i artikel 14.5b vad gäller ändring av bilagorna I–IV, VI och VIII.”

F. Bilaga I

1. I posten för substansen DDT ska villkoren (med nummer 1 och 2) om eliminering av tillverkning utgå och ersättas med ”Inga” och orden ”utom som fastställs i bilaga II” i villkoren för användning ska utgå.

2. I posten för substansen heptaklor ska villkoren för användning utgå och ersättas med ”Inga”.

3. I posten för substansen hexaklorbensen ska villkoren för tillverkning och användning utgå och båda ersättas med ”Inga”.

4. Poster för följande substanser ska läggas till genom att i lämplig alfabetisk ordning införa

”Hex- aklorbuta- dien CAS CAS: 87- 68-3	Tillverkning	Inga
	Användning	Inga

fective for that Party;

(c) Any amendment to annexes I to IV, VI and VIII shall not enter into force if an aggregate number of sixteen or more Parties have either:

(i) Submitted a notification in accordance with the provisions of subparagraph (b) above; or

(ii) Not accepted the procedure set out in this paragraph and not yet deposited an instrument of acceptance in accordance with the provisions of paragraph 3 above”.

E. Article 16

A new paragraph shall be added after paragraph 2 as follows:

”3. A State or Regional Economic Integration Organisation shall declare in its instrument of ratification, acceptance, approval or accession if it does not intend to be bound by the procedures set out in article 14, paragraph 5 ter as regards the amendment of annexes I to IV, VI and VIII.”

F. Annex I

1. In the listing for the substance DDT, the conditions (numbered 1 and 2) on elimination of production shall be deleted and replaced by the word "None" and the words "except as identified in annex II" in the conditions on use shall be deleted.

2. In the listing for the substance Heptachlor, the conditions on use shall be deleted and replaced by the word "None".

3. In the listing for the substance Hexachlorobenzene, the conditions on production and use shall be deleted and in each case replaced by the word "None".

4. Listings for the following substances shall be added by inserting in appropriate alphabetical order the following rows:

Hexachlor obuta- diene CAS: 87- 68-3	Production	None
	Use	None

	Tillverkning	Inga		Production	None
HCH) (CAS: 608-731), inklusive lindan (CAS: 58-89-9)	Användning	Inga, utom för isomeren gamma-HCH (lindan) som används som lokal insekticid för folkhälsoändamål. Sådan användning ska omprövas enligt detta protokoll 2012 eller ett år efter ändringens ikraftträdande, om denna dag infaller senare.	Hexachlorocyclohexanes (HCH) (CAS: 608-73-1), including lindane (CAS: 58-89-9)	Use	None, except for the gamma isomer of HCH (lindane), used as topical insecticide for public health purposes. Such uses shall be re-evaluated under this Protocol in 2012 or one year after the amendment enters into force, whichever is later.
Hexabromdifenyleter ^(a) och heptabromdifenyleter ^(a)	Tillverkning	Inga	Heksabromidifenylietteri ^(a) ja heptabromidifenylietteri ^(a)	Production	None
	Användning	1.En part får tillåta återvinning av produkter som innehåller eller kan innehålla någon av dessa substanser, samt användning och bortskaffande av produkter som tillverkats av återvunnet material som in-		Use	1.A Party may allow recycling of articles that contain or may contain any of these substances, and the use and final disposal of articles manufactured from recycled materials that contain or may contain any of these

		nehåller eller kan innehålla någon av dessa substanser, under förutsättning att återvinning och slutligt bortskaffande genomförs på ett miljövänligt sätt och inte leder till återvinning av någon av substanserna i syfte att återanvända dem. 2. Med början 2013 och därefter vart fjärde år, till dess att villkoret ovan har tagits bort eller på annat sätt upphört att gälla, ska det verkställande organet utvärdera parternas framsteg med att uppnå slutmålet att eliminera dessa substanser i produkter, och se över det fortsatta behovet av villkoret, som under alla omständigheter ska sluta gälla senast 2030.			substances, provided that the recycling and final disposal is carried out in an environmentally sound manner and does not lead to recovery of any of these substances for the purpose of their reuse. 2. Commencing 2013 and every four years subsequently until the above condition is removed or otherwise expires, the Executive Body shall evaluate the progress that Parties have made towards achieving their ultimate objective of elimination of these substances contained in articles and review the continued need for the condition, which shall in any case expire at the latest in 2030.
--	--	---	--	--	--

Tetrabromdifenyleter ^(b) och pentabromdifenyleter ^(b)	Tillverkning	Inga	Tetrabromodiphenyl etherb/ and pentabromodiphenyl etherb/	Production	None
	Användning	1.En part får tillåta återvinning av produkter som innehåller eller kan innehålla någon av dessa substanser, samt användning och bortskaffande av produkter som tillverkats av återvunnet material som innehåller eller kan innehålla någon av dessa substanser, under förutsättning att återvinning och slutligt bortskaffande genomförs på ett miljövänligt sätt och inte leder till återvinning av någon av substanserna i syfte att återanvända dem. 2.Med början 2013 och därefter vart		Use	1.A Party may allow recycling of articles that contain or may contain any of these substances, and the use and final disposal of articles manufactured from recycled materials that contain or may contain any of these substances, provided that the recycling and final disposal is carried out in an environmentally sound manner and does not lead to recovery of any of these substances for the purpose of their reuse. 2.Commencing 2013 and every four

		fjärde år, till dess att villkoret ovan har tagits bort eller på annat sätt upphört att gälla, ska det verkställande organet utvärdera parternas framsteg med att uppnå slutmålet att eliminera dessa substanser i produkter, och se över det fortsatta behovet av villkoret, som under alla omständigheter ska sluta gälla senast 2030.			years subsequently until the above condition is removed or otherwise expires, the Executive Body shall evaluate the progress that Parties have made towards achieving their ultimate objective of elimination of these substances contained in articles and review the continued need for the condition, which shall in any case expire at the latest in 2030.
--	--	--	--	--	--

	Tillverkning	Inga		Production	None
Pentaklorbensen CAS: 608-93-5	Tillverkning	Inga	Pentaklorobenzene CAS : 608-93-5	Production	None
Perfluoroktansulfonat	Tillverkning	Inga, utom för tillverkning för användningarna	Perfluorooctane sulfonate	Production	None, except for production for the uses (a)-(c)

(PFOS) (c)		a–c nedan, och a–e i bi- laga II.	(PFOS) t		below, and (a)–(e) in annex II
	Använd- ning	Inga, utom för följande användningar och användningarna a–e i bilaga II: a)Elektroplatering med krom, anodisering med krom och reverserad etsning fram till 2014. b)Plätering utan elektrolys med nickel-polytetrafluoreten fram till 2014 Etsning av plastunderlag innan de metalliseras fram till 2014. Brandsläcknings-skum, men bara om de har framställts eller tagits i bruk senast den 18 december 2009. För brandsläcknings-skum gäller följande: Parterna bör sträva efter att senast 2014 avskaffa brand-		Use	None, except for the following uses and uses (a)–(e) in annex II: (a)Chromium electroplating, chromium anodizing and reverse etching until 2014; (b)Electroless nickel-polytetrafluoroethylene plating until 2014; (c)Etching of plastic substrates prior to their metalization until 2014; (d)Fire-fighting foams, but only if they have been manufactured or were in use by 18 December 2009 With respect to fire-fighting foams: (i)Parties should endeavor to eliminate by 2014 fire-

		släcknings-skum som innehåller PFOS och som tillverkats eller tagits i bruk den 18 december 2009 eller tidigare, och ska rapportera om sina framsteg till det verkställande organet under 2014. ii) Mot bakgrund av parternas rapportering och led i ska det verkställande organet under 2015 bedöma huruvida användningen av brandsläcknings-skum som innehåller PFOS och som tillverkats eller tagits i bruk den 18 december 2009 eller tidigare bör omfattas av ytterligare restriktioner.”			fightin foams containing PFOS that were manufactured or in use by 18 December 2009 and shall report on their progress to the Executive Bodyin 2014; (ii)Based on the reports of the Parties and paragraph (i), the Executive Body shall in 2015 assess whether the use of fire-fighting foams containing PFOS that were manufactured or in use by 18 December 2009 should be subject to additional restrictions.
--	--	--	--	--	---

5. Posten för substansen PCB ska utgå och ersättas med följande rad:

”Polyklore-rade bifenyler (PCB) ^(d)	Tillverkning	Inga
	Användning	Inga.För

5.The listing for the substance PCB shall be deleted and replaced by the following row:

Polychlorinated biphenyls (PCBs) di	Production	None
	Use	None. Concerning

		PCB som är i bruk vid dagen för genomförandet ska parterna: 1.Målmedvetet försöka åstadkomma följande: a)Eliminera användningen av identifierbara PCB i utrustning (t.ex. transformatorer, kondensatorer eller andra behållare som innehåller överblivna vätskor), som innehåller PCB i större volymer än 5 dm³ och där koncentrationen PCB är 0,05 % eller högre, snarast möjligt men senast den 31 december 2010 eller den 31 december 2015 för länder med övergångsekonomi. b)På ett miljövänligt sätt förstöra eller sanera - alla vätskeformiga PCB enligt led a och andra vätskeformiga PCB			PCBs in use by the implementation date, Parties shall: 1.Make determined efforts designed to lead to: (a)The elimination of the use of identifiable PCBs in equipment (i.e. transformers, capacitors or other receptacles containing residual liquid stocks) containing PCBs in volumes greater than 5 dm³ and having a concentration of 0.05% PCBs or greater, as soon as possible but no later than 31 December 2010, or 31 December 2015 for countries with economies in transition; (b)The destruction or decontamination in an environmentally sound manner of: -All liquid PCBs referred to in subparagraph
--	--	---	--	--	---

		som ej inne-sluts i utrust-ning och in-nehåller mer än 0,005 % PCB, snarast möjligt men senast den 31 december 2015 eller den 31 december 2020 för län-der med över-gångseko-nomi, - alla vätske-formiga PCB enligt punkt 2 a senast den 31 december 2029. c) Sanering och slutligt omhändertagande av utrustning enligt punkterna 1 a och 2 a på ett miljövänligt sätt. 2. Sträva efter att åstadkomma följande: a) Identifiera och ta ur bruk utrustning (t.ex. transformatorer, kondensatorer eller andra behållare som innehåller överblivna vätskor) som in-			(a) and other liquid PCBs containing more than 0.005% PCBs not in equipment, as soon as possible but no later than 31 December 2015, or 31 December 2020 for countries with economies in transition; - All liquid PCBs referred to in paragraph 2 (a) no later than 31 December 2029; (c) The decontamination or disposal of equipment referred in subparagraphs 1 (a) and 2 (a) in an environmentally sound manner. 2. Endeavour to: (a) Identify and remove from use equipment (e.g. transformers, capacitors or other receptacles containing liquid stocks) containing more
--	--	---	--	--	---

		nehåller mer än 0,005 % PCB och volymer som är större än 0,05 dm³, snarast möjligt men senast den 31 december 2025. b) Identifiera andra produkter som innehåller mer än 0,005 % PCB (t.ex. kabelmantlar, fogmassa och målade föremål) och hantera dem i enlighet med artikel 3.3. 3. Se till att sådan utrustning som beskrivs i punkterna 1 a och 2 a inte exporteras eller importeras utom för miljöriktig avfallshantering. 4. Främja följande i syfte att minska exponering och risker för att kontrollera användningen av PCB: a) Använda PCB endast i intakt och tät utrustning, och endast på			than 0.005% PCBs and volumes greater than 0.05 dm³, as soon as possible but no later than 31 December 2025; (b) Identify other articles containing more than 0.005% PCBs (e.g. cable sheaths, cured caulk and painted objects) and manage them in accordance with paragraph 3 of article 3. 3. Ensure that the equipment described in subparagraphs 1 (a) and 2 (a) is not exported or imported other than for the purpose of environmentally sound waste management. 4. Promote the following to reduce exposures and risk to control the use of PCBs: (a) Use PCBs only in intact and non-leaking equipment
--	--	---	--	--	---

		ställen där risken för utsläpp till miljön kan minimeras och snabbt åtgärdas. b) Inte använda PCB i utrustning på ställen där det förekommer framställning eller bearbetning av livsmedel eller foder. När PCB används i bebodda områden, inklusive i skolor och på sjukhus, vidta alla rimliga åtgärder för att förhindra elfel som skulle kunna leda till brand, och regelbundet kontrollera utrustningen för läckor.”			and only in areas where the risk from environmental release can be minimized and quickly remedied; (b) Not use PCBs in equipment in areas associated with the production or processing of food or feed; When PCBs are used in populated areas, including schools and hospitals, take all reasonable measures to prevent electrical failures that could result in a fire, and regularly inspect equipment for leaks.
--	--	---	--	--	--

6. Fotnot (a) i slutet av bilaga I ska utgå.

6. Footnote a/ at the end of annex I shall be deleted.

7. Följande fotnoter ska läggas till i slutet av bilaga I:

”(a) Med hexabromdifenyleter och heptabromdifenyleter avses 2,2',4,4',5,5'-hexabromdifenyleter (BDE-153, CAS: 68631-49-2), 2,2',4,4',5,6'-hexabromdifenyleter (BDE-154, CAS: 207122-15-4), 2,2',3,3',4,5',6-heptabromdifenyleter (BDE-175, CAS: 446255-22-7), 2,2',3,4,4',5',6-heptabromdifenyleter (BDE-183, CAS: 207122-16-5) och andra hexa- och heptabromdifenyletrar som förekommer i kommersiell oktabromdifenyleter.

7. The following footnotes shall be added at the end of annex I:

”a) "Hexabromodiphenyl ether and heptabromodiphenyl ether" mean 2,2',4,4',5,5'-hexabromodiphenyl ether (BDE-153, CAS No: 68631-49-2), 2,2',4,4',5,6'-hexabromodiphenyl ether (BDE-154, CAS No: 207122-15-4), 2,2',3,3',4,5',6-heptabromodiphenyl ether (BDE-175, CAS No: 446255-22-7), 2,2',3,4,4',5',6-heptabromodiphenyl ether (BDE-183, CAS No: 207122-16-5) and other hexa- and heptabromodiphenyl ethers present in commercial octabromodiphenyl ether.”

(b) Med tetrabromdifenyler och pentabromdifenyler avses 2,2', 4,4'-tetrabromdifenyler (BDE-47, CAS: 40088-47-9) och 2,2',4,4',5-pentabromdifenyler (BDE-99, CAS: 32534-81-9) och andra tetra- och pentabromdifenyler som förekommer i kommersiell pentabromdifenyler.

(c) Med perfluoroktansulfonat (PFOS) avses substanser som definieras av molekylformeln $C_8F_{17}SO_2X$, där $X = OH$, metallsalt, halogenid, amid eller andra derivat inklusive polymerer.

(d) Med polyklorerade bifenyl avses aromatiska föreningar som är sammansatta så att väteatomerna på bifenylmolekylen (två bensenringar som är sammanbundna av en enda kolbindning) kan ersättas av upp till tio kloratomer."

"b 1 "Tetrabromodiphenyl ether and pentabromodiphenyl ether" means 2,2',4,4'- tetrabromodiphenyl ether (BDE-47, CAS No: 40088-47-9) and 2,2',4,4',5- pentabromodiphenyl ether (BDE-99, CAS No: 32534-81-9) and other tetra- and pentabromodiphenyl ethers present in commercial pentabromodiphenyl ether."

"c/ Perfluorooctane sulfonate (PFOS) means substances defined by the molecular formula $C_8F_{17}SO_2X$, where $X = OH$, metal salt, halide, amide or other derivatives including polymers."

"di "Polychlorinated biphenyls" means aromatic compounds formed in such a manner that the hydrogen atoms on the biphenyl molecule (two benzene rings bonded together by a single carbon-carbon bond) may be replaced by up to 10 chlorine atoms."

G. Bilaga II

1. Posterna för substanserna DDT, HCH och PCB i tabellen efter första stycket i bilaga II ska utgå.

2. Poster för följande substanser ska läggas till genom att i lämplig alfabetisk ordning införa följande rader:

Substans	Genomförandekrav	
	Begränsad användning	Villkor
Perfluoroktansulfonat (PFOS) (a)	a)Fotoresist eller antireflexbeläggning för fotolitografiska processer.	Parterna bör vidta åtgärder för att eliminera dessa användningar så snart lämpliga alternativ finns tillgängliga.
	b)Fotografiska ytskikt på film, filmpapper eller fotopåtar.	

G. Annex II

1.The listings for the substances DDT, HCH, and PCB in the table appearing after the first paragraph of annex II, shall be deleted.

2.A listing for the following substance shall be added by inserting in appropriate alphabetical order the following row:

Substance	Implementation requirements	
	Restricted to uses	Conditions
Perfluorooctane sulfonate (PFOS)	(a)Photoresist or anti-reflective coatings for photolithography processes; (b)Photographic coatings applied to films, papers or printing plates;	. Parties should take action to eliminate these uses once suitable alternatives are available.

Substans	Genomförandekrav	
	Begränsad användning	Villkor
	Medel för att förhindra dimbildning vid icke-dekorativ hårdförkromning (VI) och vätmedel för användning i kontroll- le- rade elektro- pläteringssy- stem. Hydraulol- lor inom fly- gindustrin. Vissa medi- cintechniska produkter (t.ex. skikt av etentetra- fluoreten- sampolymer (ETFE) och framställning av strål- nings- be- ständig ET- FE, medicin- tekniska pro- dukter för in vitro- diagnostik och CCD- färgfilter).	Senast 2015 och därefter vart fjärde år ska varje part som använder dessa sub- stanser rap- portera om de framsteg som har gjorts för att eliminera dem och lämna in- formation om sådana fram- steg till det verkställande organet. Den begränsade användningen ska omprövas mot bakgrund av rapporte- ringen.

	(c)Mist sup- pressants for non- decorative hard chromi- um (VI) plating and wetting agents for use in controlled electroplating systems; (d)Hydraulic fluids for aviation; (e)Certain medical de- vices (such as eth- ylene tetrafluoro- ethylene co- polymer (ETFE) lay- ers and radio- opaque ETFE production, in vitro diagnos- tic medical devices, and CCD colour filters).	No later than 2015 and every four years thereaf- ter, each Par- ty that uses these sub- stances shall report on progress made to elim- inate them and submit in- formation on such progress to the Execu- tive Body. Based on these reports, these restricted us- es shall be reassessed.
--	---	---

(a) Med perfluoroktansulfonat (PFOS) avses substanser som definieras av molekylformeln $C_8F_{17}SO_2X$, där $X = OH$, metallsalt, halogenid, amid eller andra derivat inklusive polymerer.”

a/ Perfluorooctane sulfonate (PFOS) means sub- stances defined by the molecular formula $C_8F_{17}SO_2X$, where $X = OH$, metal salt, halide, amide or other derivatives including polymers.”

H. Bilaga III

1. Texten under rubriken ”Referensår” för var och en av de substanser som förtecknas i bi-laga III ska utgå och ersättas med följande:
”1990 eller något av åren 1985 till och med

H. Annex III

1. The text under the heading ”Reference year” for each of the substances listed in annex III shall be deleted and replaced by the following:

1995 eller, för länder med övergångsekonomier, något av åren 1985 till året för protokollets ikraftträdande för parten, och enligt vad som anges av den parten vid ratifikation, godtagande, godkännande eller anslutning.”

2. I posten för substansen hexaklorbensenen ska följande text läggas till vid substansens namn: "CAS: 118-74-1".

3. En post för substansen PCB ska läggas till genom att införa följande rad i slutet av tabellen:

"PCB (c)	2005 eller något av åren 1995 till och med 2010 eller, för länder med övergångsekonomier, något av åren 1995 till året för protokollets ikraftträdande för parten, och enligt vad som anges av den parten vid ratifikation, godtagande, godkännande eller anslutning.”
----------	--

"1990; or an alternative year from 1985 to 1995 inclusive, or for countries with economies in transition, an alternative year from 1985 to the year of the entry into force of the Protocol for a Party, and as specified by that Party upon ratification, acceptance, approval or accession"

2. In the listing for the substance Hexachlorobenzene, under the name of the substance shall be added the following text: "CAS: 118-74-1".

3. A listing for the substance PCBs shall be added by inserting at the end of the chart the following row:

PCBs ^{C/}	2005; or an alternative year from 1995 to 2010 inclusive, or for countries with economies in transition, an alternative year from 1995 to the year of the entry into force of the Protocol for a Party, and as specified by that Party upon ratification, acceptance, approval or accession.
--------------------	--

4. Följande fotnot ska läggas till efter fotnot (b):

"(c) Polyklorerade bifenyl, enligt definitionen i bilaga I, när de bildas och släpps ut oavsiktligt från antropogena källor."

4. A footnote shall be added after footnote b/ as follows:

"9./ Polychlorinated biphenyls, as defined in annex I, when formed and released unintentionally from anthropogenic sources."

I. Bilaga IV

1. I parenteserna i punkt 2 ska ordet "och" utgå och orden ", och för en viss syrehalt" läggas till i slutet.

2. Punkt 3 ska utgå och ersättas med följande text:

"3. Gränsvärdena gäller vid normala driftsförhållanden. För satsvisa processer gäller gränsvärdena för de genomsnittsvärden som registreras under hela processen, t.ex. förvärmning, värmning och kylning."

3. I punkt 4 ska ordet "tillämpliga" läggas till före ordet "standarder" och orden "till exempel" ska läggas till före ordet "Comité".

4. Punkt 6 ska utgå och ersättas med följande

Annex IV

1. In paragraph 2, inside the brackets, the word "and" shall be deleted and the words ", and for a given oxygen content" shall be added at the end.

2. Paragraph 3 shall be deleted and replaced by the following text:

"3. Limit values relate to the normal operating situation. For batch operations, limit values relate to average levels as recorded during the whole batch process - including for example pre-heating, heating and cooling."

3. In paragraph 4, the word "applicable" shall be added before the word "standards" and the words "for example" shall be added before the words "the Comité."

4. Paragraph 6 shall be deleted and replaced by

text och fotnot:

"6. Utsläpp av PCDD/F anges i totala toxicitetsekvivalenter (TEQ) (1). De värden för toxicitetsekvivalensfaktorer som ska användas för tillämpningen av detta protokoll ska vara förenliga med tillämpliga internationella standarder, inklusive Världshälsoorganisationens värden för toxicitetsekvivalensfaktorer för PCDD/F för däggdjur från 2005.

(1) Den operativa definitionen av totala toxicitetsekvivalenter (TEQ) är summan av produkterna av koncentrationen för varje förening multiplicerat med dess toxicitetsekvivalensfaktor (TEF), och är en uppskattning av blandningens totala 2,3,7,8-TCDD-liknande aktivitet. Totala toxicitetsekvivalenter förkortades tidigare TE."

5. Punkt 7 ska utgå och ersättas med följande text och fotnot:

"7. Följande gränsvärden, som avser en koncentration på 11 % O₂ i rökgaser, gäller följande förbränningsugnar:

Kommunalt fast avfall (befintlig stationär anläggning som förbränner mer än 3 ton per timme, och varje ny stationär anläggning) 0,1 ng TEQ/m³

Medicinskt fast avfall (befintlig stationär anläggning som förbränner mer än 1 ton per timme, och varje ny stationär anläggning)

Ny stationär anläggning: 0,1 ng TEQ/m³

Befintlig stationär anläggning: 0,5 ng TEQ/m³

Farligt avfall (befintlig stationär anläggning som förbränner mer än 1 ton per timme, och varje ny stationär anläggning)

Ny stationär anläggning: 0,1 ng TEQ/m³

Befintlig stationär anläggning: 0,2 ng TEQ/m³

Ikke-farligt industriavfall (1) (2)

Ny stationär anläggning: 0,1 ng TEQ/m³

Befintlig stationär anläggning: 0,5 ng TEQ/m³

(1) Inklusive förbränningsanläggningar för behandling av avfall som utgörs av biomassa och som kan innehålla organiska halogener eller tungmetaller till följd av behandling med träkonserveringsmedel eller till följd av ytbehandling, och som särskilt omfattar biomassa från bygg- och rivningsavfall, med undantag för förbränningsanläggningar som bara behandlar annat biomassaavfall.

(2) Länder med övergångsekonomier kan utsluta samförbränning av ikke-farligt industriavfall i industriella processer där sådant avfall används som tillskottsbränsle och bidrar med upp till 10 %

the following text and footnote:

"6. Emissions of PCDD/F are given in total toxic equivalents (TEQ) (1). The toxic equivalence factor values to be used for the purposes of this Protocol shall be consistent with applicable international standards, including the World Health Organization 2005 mammalian toxic equivalence factor values for PCDD/F."

"1/ The total toxic equivalent (TEQ) is operationally defined by the sum of the products of the concentration of each compound multiplied by its toxic equivalency factor (TEF) value and is an estimate of the total 2,3,7,8-TCDD-like activity of the mixture. Total toxic equivalent was previously abbreviated as TE."

5. Paragraph 7 shall be deleted and replaced by the following text and footnote:

"7. The following limit values, which refer to 11% O₂ concentration in flue gas, apply to the following incinerator types:

Municipal solid waste (existing stationary source burning more than 3 tonnes per hour and every new stationary source)

0.1 ng TEQ/m³

Medical solid waste (existing stationary source burning more than 1 tonne per hour and every new stationary source)

New stationary source: 0.1 ng TEQ/m³ Existing stationary source: 0.5 ng TEQ/m³

Hazardous waste (existing stationary source burning more than 1 tonne per hour and every new stationary source)

New stationary source: 0.1 ng TEQ/m³

Existing stationary source: 0.2 ng TEQ/m³

Non hazardous industrial waste (1) (2)

New stationary source: 0.1 ng TEQ/m³

Existing stationary source: 0.5 ng TEQ/m³

,di Including incinerators treating biomass waste which may contain halogenated organic compounds or heavy metals as a result of treatment with wood- preservatives or coating, and which includes in particular biomass waste originating from construction and demolition waste, but excluding incinerators only treating other biomass waste."

"²¹ Countries with economies in transition may exclude co-combustion of non- hazardous industrial waste in industrial processes where such waste is used as an additional fuel contributing up to 10% of the energy."

av energin.”

6. Följande nya punkter ska läggas till efter punkt 7:

”8. Följande gränsvärde, som avser en koncentration på 16 % O₂ i rökgaser, gäller för sinterverk: 0,5 ng TEQ/m³

9. Följande gränsvärde, som avser den verkliga koncentrationen av O₂ i rökgaser, gäller för följande anläggning:

Sekundär ståltillverkning – ljusbågsugnar med en produktionskapacitet per timme på mer än 2,5 ton smält stål för vidare bearbetning: 0,5 ng TEQ/m³”

J. Bilaga VI

1. Den befintliga texten i bilagan ska utgöra punkt 1.

2. I led a ska orden ”för en part” läggas till efter orden ”protokollets ikraftträdande”.

3. Ledet b ska ersättas med följande:

”För befintliga stationära anläggningar:

i) åtta år efter detta protokolls ikraftträdande för en part. Om nödvändigt kan denna period förlängas för vissa befintliga stationära anläggningar i enlighet med den amorteringsperiod som föreskrivs i nationell lagstiftning, eller

ii) för en part som är ett land med övergångsekonomi, upp till femton år efter detta protokolls ikraftträdande för den berörda parten.”

4. En ny punkt ska läggas till i slutet av bilagan enligt följande:

”2. Tidsplanerna för tillämpning av gränsvärden och bästa tillgängliga teknik som uppdateras eller införs genom en ändring av detta protokoll ska vara följande:

a) För nya stationära anläggningar, två år efter dagen för ikraftträdande av den aktuella ändringen för en part,

b) För befintliga stationära källor:

i) åtta år efter dagen för ikraftträdande av den aktuella ändringen för en part, eller

ii) för en part som är ett land med övergångsekonomi, upp till femton år efter dagen för ikraftträdande av den aktuella ändringen för den parten.”

6.The following new paragraphs shall be added after paragraph 7:

8.The following limit value, which refers to 16% O₂ concentration in flue gas, applies to sinter-plants: 0.5 ng TEQ/m³

9.The following limit value, which refers to the actual O₂ concentration in flue gas, applies to the following source:

Secondary steel production - Electric arc furnaces with a capacity to produce more than 2.5 tonnes per hour of molten steel for further 0.5 ng TEQ/m³”

J. Annex VI

1.The existing text of the annex shall be marked as paragraph 1.

2.In paragraph (a), after the words "present Protocol" shall be added the words "for a Party".

3.For paragraph (b) there shall be substituted: "For existing stationary sources:

(i) eight years after the date of entry into force of the present Protocol for a Party. If necessary this period may be extended for specific existing stationary sources in accordance with the amortization period provided for by national legislation; or

(ii) for a Party that is a country with an economy in transition, up to fifteen years after the date of entry into force of the present Protocol for that Party."

4.A new paragraph shall be added at the end of the annex as follows:

"2.The timescales for the application of limit values and best available techniques that have been updated or introduced as a result of amendment of this Protocol shall be:

(a) for new stationary sources, two years after the date of entry into force of the relevant amendment for a Party;

(b) for existing stationary sources:

(i) eight years after the date of entry into force of the relevant amendment for a Party; or

(ii) for a Party that is a country with an economy in transition, up to fifteen years after the date of entry into force of the relevant amendment for that Party".

K. Bilaga VIII

1. I andra meningen i del I ska orden "de riktlinjer som avses i" läggas till före "bilaga V".

2. Beskrivningen av kategori 1 i tabellen i del II ska utgå och ersättas med följande: "Avfallsförbränning, inklusive samförbränning, av kommunalt, farligt, icke-farligt och medicinskt avfall och avloppsslam."

3. Följande nya kategorier ska läggas till i tabellen i del II:

"13.	Särskilda kemiska produktionsprocesser där oavsiktligt bildade långlivade organiska föreningar släpps ut, särskilt framställning av klorfenoler och kloranil.
14.	Termiska processer i metallindustrin, klorbaserade metoder."

ARTIKEL 2: FÖRHÅLLANDE TILL POPS PROTOKOLLET

Ingen stat eller organisation för regional ekonomisk integration får deponera ett ratifikations-, godtagande-, godkännande- eller anslutningsinstrument avseende denna ändring såvida den inte tidigare, eller samtidigt, har deponerat ett sådant instrument avseende POPS protokollet.

ARTIKEL 3: IKRAFTTRÄDANDE

I enlighet med artikel 14 punkt 3 i POPS protokollet ska denna ändring träda i kraft den nittionde

dagen efter den dag då två tredjedelar av parterna till protokollet har deponerat sina godkännandeinstrument hos depositarien.

2. Efter att denna ändring trätt i kraft, i enlighet med punkt 1, ska ändringen träda i kraft för varje annan part till protokollet den nittionde dagen efter den dag då parten deponerade sitt godkännandeinstrument.

K. Annex VIII

1. In the second sentence of part I, before the words "annex V" shall be added the words "the guidance document referred to in".

2. The description of category 1 in the table in part II shall be deleted and replaced by the following text: "Waste incineration, including co-incineration, of municipal, hazardous, non-hazardous and medical wastes and sewage sludge."

3. The following new categories shall be added to the table in part II:

"13.	Specific chemical production processes releasing unintentionally formed persistent organic pollutants, especially production of chlorophenols and chloranil.
14.	Thermal processes in the metallurgical industry; chlorine-based methods.

ARTICLE 2: RELATIONSHIP TO THE POPS PROTOCOL

No State or regional economic integration organization may deposit an instrument of acceptance of this Amendment unless it has previously, or simultaneously, deposited an instrument of ratification, acceptance, approval, or accession to the POPS Protocol.

ARTICLE 3: ENTRY INTO FORCE

1. In accordance with article 14(3) of the POPS Protocol, this Amendment shall enter into force on the ninetieth day after the date on which two thirds of the Parties to the POPS Protocol have deposited with the Depositary their instruments of acceptance thereof.

2. After the entry into force of this Amendment, as provided under paragraph 1, it shall enter into force for any other Party to the Protocol on the ninetieth day following the date of deposit of its instrument of acceptance.